



# STUDENT APPLICATION FORM

## استمارة تسجيل طالب جديد

Student Code       رقم الطالب Academic Year 2017/2018 السنة الأكاديمية Parent Code       رقم ولي الأمر

Grade: الصف المراد التسجيل فيه: Curriculum: المنهج:  MOE الوزاري /  US الأمريكي

Transferred from school: المدرسة المنقول منها:

Student Personal Details:

البيانات الشخصية:

Name as in passport: الاسم الكامل حسب جواز السفر:

Date of Birth: / / تاريخ الميلاد: \ \

Place of Birth: مكان الميلاد:

Gender:  Male  Female الجنس:  أنثى  ذكر

Nationality: الجنسية:

Religion: الديانة:

Dossier No       رقم الإضبارة Passport No       رقم جواز السفر

Unified No

الرقم الموحد

Issue Date: / / Expiry Date: / / تاريخ الاصدار: \ \ تاريخ الانتهاء: \ \

Visa No (for Expatriates only):       رقم الإقامة (لغير المواطنين):

Issue Date: / / Expiry Date: / / تاريخ الاصدار: \ \ تاريخ الانتهاء: \ \

Emirates ID No       رقم بطاقة الهوية

Expiry Date: / / تاريخ الانتهاء: \ \

Family Book No:       رقم خلاصة القيد للمواطنين:

Mother tongue: لغة الطالب الأصلية:

Other languages: اللغات الأخرى التي يجيدها:

Home Address: عنوان السكن:

Does the student have brothers/sisters in DMES?  Yes/نعم  No/لا هل للطالب أخوة مسجلين بالمدرسة؟

If Yes please provide the parent code:       فى حالة نعم الرجاء تحديد رقم ولي الأمر:

Parents / Guardian Details

بيانات الوالدين / ولي الأمر

Father's name: اسم الأب:

Nationality: الجنسية:

Occupation: الوظيفة:

Mobile No:       رقم الهاتف المتحرك:

Emirates ID No:       رقم بطاقة الهوية:

Email:       البريد الإلكتروني:

Mother's name: اسم الأم:

Nationality: الجنسية:

Occupation: الوظيفة:

Mobile No:       رقم الهاتف المتحرك:

Emirates ID No:       رقم بطاقة الهوية:

Email:       البريد الإلكتروني:

Home Phone:       هاتف المنزل:

Please specify the student's guardian: الرجاء تحديد ولي الأمر:

Father  Mother  Others  الأب  الأم  شخص آخر

In Case of emergency provide mobile number:       للاتصال في حالة الطوارئ:

Name: الاسم:

Relation: صلة القرابة:



# STUDENT APPLICATION FORM

## استمارة تسجيل طالب جديد

disciplinatory, social, physical or psychological detail	الحالة الاجتماعية والنفسية والجسدية
Has the child received any sort of learning support or therapy ?	هل تلقى الطالب اي نوع من الدعم او العلاج الدراسي؟
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا
Does the child require any special education needs ?	هل يحتاج الطالب الى تعليم خاص
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا
Does the student require English support (EAL) ?	هل يحتاج الطالب لبرنامج دعم اللغة الإنجليزية (EAL)؟
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا
Has your child ever repeated/failed a grade ?	هل سبق وان رسب الطالب فى اي صف خلال دراسته؟
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا
If Yes, which grade ?	إذا كانت الاجابه نعم حدد الصف
Is your child suffering from any physical or sensory disability ?	هل يعاني الطالب من أى إعاقة جسدية أو حسية؟
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا
Is your child gifted:	هل الطالب موهوب:
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا
Please specify:	الرجاء تحديد نوع الهواية:
هل هناك أي معلومات عن الطالب متعلقة بالتواصل والتفاعل يجب أن تكون المدرسة على علم بها؟	
Any information related to communication & interaction that the school should be aware of ?	
Are there any family circumstances of which you feel we should be aware of ?	هل هناك ظروف عائلية تجد أن من واجبتنا العلم بها
Parents separated	انفصال الوالدين
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا
Parents divorced	الوالدين مطلقين
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا
Father deceased	الوالد متوفى
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا
Mother deceased	الام متوفية
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا
Others	اخرى
If others is chosen please give detail :	إذا اخترت اخري حدد:
If separated or divorced, who has legal custody ?	فى حالة الانفصال من له الوصاية على الطالب ؟
Who will the student be living with ?	مع من يقيم الطالب الان؟
Is the father or mother of the Student an employee with DMES?	هل احد الوالدين موظف فى المدرسة ؟
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا
Is father or mother of the Student an Ex-Student of DMES?	هل احد الوالدين طالب سابق فى المدرسة ؟
<input type="checkbox"/> Yes/نعم	<input type="checkbox"/> No/لا

(Proof of legal custody/guardianship must be submitted to the school prior to the first day )  
(يجب تقديم إثبات الحضانة القانونية / الوصاية إلى المدرسة قبل اليوم الأول من الحضور)

### Notes

### ملاحظات




# School Financial Policies related to Parents (Registration / Tuition Payments / Withdrawal)

## A. Registration & Re-registration:

- New student registration: Payment of **(30%)** of the school's annual tuition fees (registration and admission fees) these will be deducted from total tuition fees.
- No students will be admitted without paying the registration and admission fees.
- Old student re-registration: Payment of **(10%)** from the school's annual tuition fees (re-registration fees) deducted from tuition fees.

• No students will be re-registered without paying the re-registration fees and settling all outstanding tuition fees.

\* Re-registration fees / Registration & Admission fees are non-refundable if students choose not to return to school for the next academic year; except in certain cases including but not limited to, evidence of family traveling to another country or move to another Emirates.

## B. Tuition Fees & Payment terms :

For all new enrollments we require a non-refundable Application fee of AED **500**

Tuition fees should be paid by three installments (cash or cheque only) as follows:

1. First installment is due on or before **September 1<sup>st</sup>** of every year for a total **(50%)** of the school tuition fees after deducting (re-registration fees) or (registration and admission fees).
  2. Second installment is due on or before **December 1<sup>st</sup>** of every year for a total **(25%)** of the school tuition fees.
  3. Third installment is due on or before **March 1<sup>st</sup>** of every year for a total **(25%)** of the school tuition fees.
- Second & third installment should be paid by two post dated cheques on **1st December & 1st March** and to be handed over along with the first installment on **1<sup>st</sup> September** of every year.
  - In all cases in which the parent's employer or any other party will be paying the tuition fees directly to the school on behalf of the parent , kindly ask for fees invoice before the first payment date .
  - Amount of Dhs. **500** will be charged against every returned cheque.

### • Failure to pay tuition fees or delay in payment:

If the parents fail to pay tuition and fees as scheduled the school will take the following actions:-

- Withhold student's academic results.
- Suspend the student for a period up to 3 days from attending classes renewed as and when required.
- Suspend the student from using the school buses.
- Changing the tuition fees payment to the parent for next year, so they will pay 100% of the tuition fees before re-registration the student.
- Not accepting the student to register for next year.
- Withholding the student's transfer letter to other schools.



## School Financial Policies related to Parents (Registration / Tuition Payments / Withdrawal)

### C. Withdrawal Policy:

#### 1. Withdrawal before the beginning of the academic year:

Re-registration fees / Registration & Admission fees are non-refundable if students choose not to return to school for the next academic year; except in certain cases include but not limited to, evidence of family traveling to another country or move to another Emirates.

#### 2. Withdrawal after the beginning of the academic year:

- If the student attends school for two weeks or less, one month fees will be deducted.
- If the student attends school for a period ranging between two weeks and one month, two months fees will be deducted.
- If the student attends for more than a month, three months fees will be deducted.
- The above conditions for refund apply to transportation fees if the service is provided by the school.

#### Notes:

- If a student register and do not attend to school, the above withdrawal policy will be applied and the actual withdrawal date will be considered from the date of the parent's written request to the school throughout filling the "withdrawal request" form.
- The value of the fee per month is calculated by dividing the total tuition fees by ten.
- Official holidays & student absence will be included along with the student attendance period.

### D. Late registration :

Fees will be calculated on the remaining months till the end of the academic year taking under consideration that a fraction of a month will be consider as a whole month.

### E. Expelling Students :

If for any case the school decides to expel a student the tuition fees will not be refunded.

**All the above policies are in correspondence with the policies of Knowledge & Human Development Authority (KHDA)**



# سياسات المدرسة المالية الخاصة بأولياء الأمور (التسجيل / استيفاء الرسوم / انسحاب)

## أ – التسجيل وإعادة التسجيل:

- تسجيل الطالب الجديد: يتم دفع ما نسبته (30 %) من قيمة الرسوم المدرسية السنوي (رسوم تسجيل وقبول) تحتسب من الرسوم الدراسية.
- لن يتم قبول الطالب دون دفع رسوم التسجيل والقبول.
- إعادة تسجيل الطالب القديم: يتم دفع ما نسبته (10 %) من قيمة الرسوم المدرسية السنوي (رسوم إعادة التسجيل) تحتسب من الرسوم الدراسية.
- لن يتم حجز مقعد للطالب دون دفع رسوم إعادة التسجيل وتسديد الرسوم المدرسية المستحقة للسنة الأكاديمية الحالية.
- \* لا يتم إعادة مبلغ رسوم إعادة التسجيل أو رسوم التسجيل والقبول إلى ولي الأمر في حال عدم رجوع الطالب للمدرسة إلا في حالات استثنائية ومنها على سبيل المثال لا الحصر (ثبوت سفر العائلة إلى بلد آخر، الانتقال إلى إمارة أخرى).

## ب- الأقساط المدرسية وسياسة الدفع:

يتم دفع الرسوم الدراسية على ثلاث دفعات (نقداً أو بشيك مصرفي فقط) على النحو التالي:

- 1 - الدفعة الأولى بتاريخ 9/1 من كل عام، وقيمتها 50 % من الرسوم الدراسية مخصوماً منها رسوم التسجيل والقبول أو رسوم إعادة التسجيل المدفوعة.
  - 2 - الدفعة الثانية بتاريخ 12/1 من كل عام وقيمتها 25 % من الرسوم الدراسية.
  - 3 - الدفعة الثالثة بتاريخ 3/1 من كل عام وقيمتها 25 % من الرسوم الدراسية.
- يتم تسديد الدفعة الثانية والثالثة عن طريق تحرير شيكين مستحقا الدفع بتاريخ 3/1-12/1 يتم تسليمهما مع الدفعة الأولى بتاريخ 09/01 من كل عام.
- في الحالات التي تقوم بها جهة العمل أو جهات أخرى بدفع الرسوم الدراسية عن ولي الأمر إلى المدرسة مباشرة، يرجى طلب رسالة الرسوم قبل تاريخ الدفعة الأولى.
- سوف يتم احتساب مبلغ 500 درهم عن كل شيك مرتجع.
  - عدم دفع الرسوم المدرسية أو التأخر في دفعها:
- في حال تأخر ولي الأمر بدفع الرسوم المدرسية بحسب سياسة الدفع أعلاه يحق للمدرسة أخذ الاجراءات التالية بعد إنذار ولي الأمر مرتين إنذاراً خطياً مدته أسبوع في كل مرة.
- 1 - حجب نتيجة الطالب.
  - 2 - إيقاف الطالب عن الدراسة مؤقتاً لمدة تصل إلى ثلاثة أيام تجدد حسب الحاجة .
  - 3 - حرمان الطالب من استخدام حافلات النقل المدرسية .
  - 4 - تغيير سياسة دفع الرسوم للعام القادم بحيث يتم دفع الرسوم الدراسية بنسبة 100% في بداية السنة الجديدة .
  - 5 - عدم تسجيل أو قبول الطالب للعام القادم
  - 6 - عدم اصدار شهادة انتقال الطالب في حال الانتقال إلى مدارس أخرى



## سياسات المدرسة المالية الخاصة بأولياء الأمور (التسجيل / استيفاء الرسوم / انسحاب)

### ج - سياسة الانسحاب:

1-الانسحاب قبل بدء العام الدراسي:

تنطبق شروط استرداد الرسوم على كل من الطلبة الحاليين والطلبة الجدد، و لا يتم إعادة مبلغ رسوم إعادة التسجيل إلى ولي الأمر في حال عدم رجوع الطالب للمدرسة إلا في حالات استثنائية ومنها على سبيل المثال لا الحصر(ثبوت سفر العائلة إلى بلد آخر، الانتقال إلى إمارة أخرى) .

2-الانسحاب عند بدء العام الدراسي:

أ - يسدد الطالب رسوماً دراسية عن شهر كامل إذا داوم في المدرسة أسبوعين فأقل من بدء العام الدراسي.  
ب - يسدد الطالب رسوماً دراسية عن شهرين كاملين إذا داوم في المدرسة أكثر من أسبوعين وأقل من شهر منذ بدء العام الدراسي.

ج - يسدد الطالب رسوماً دراسية عن ثلاثة أشهر إذا داوم في المدرسة مدة تزيد عن شهر واحد من بدء العام الدراسي.  
د - رسوم المواصات ينطبق عليها ما ينطبق على الرسوم الدراسية في الحالات التي تقوم المدرسة بتوفير خدمة النقل للطلبة.

ملاحظات:

- إذا سجل الطالب ولم يلتحق بالمدرسة، يطبق عليه ما ورد في سياسة الانسحاب أعلاه، ويعتبر تاريخ إخطار ولي الأمر لإدارة المدرسة خطياً هو تاريخ الانسحاب الفعلي عن طريق تعبئة نموذج طلب انسحاب من المدرسة.
- تقدر قيمة رسم الشهر الواحد بقيمة إجمالي الرسوم الدراسية على عشرة أشهر.
- تحتسب الاجازات الرسمية وأيام الغياب من مدة دوام الطالب في المدرسة.

في حالة سحب الطالب بعد الفصل الثاني يخضع إجمالي الرسوم الدراسية .

### د - التسجيل المتأخر:

- يتم احتساب الرسوم على ما تبقى من أشهر لنهاية العام الدراسي عند تسجيل الطالب المتأخر، مع الأخذ بعين الاعتبار أن كسر الشهر يعتبر شهراً كاملاً.

### و - فصل الطالب:

إذا تقرر فصل الطالب من المدرسة لأي سبب وفي أي وقت لا يحق له استرداد أي من الرسوم المدفوعة أو تحويلها.

جميع السياسات أعلاه تتوافق مع سياسات هيئة المعرفة والتنمية البشرية



# STUDENT APPLICATION FORM

## استمارة تسجيل طالب جديد

For Finance Department use ONLY  
لإستعمال قسم المحاسبة فقط

### Payment method:

I Understand that:

Student registration fees are 30 % of the value of school fees

-The registration fee is not refundable in any case.

-I shall pay the School fees on September 1st, in three installments or less as follows:

1. Cash payment of the first installment on registration. (50%)
2. Other installments on two checks to be cashed before march.
3. In Case of returned checks parents will have to pay 500Dhs

**- School fees will not be refundable if I decide to transfer my son/daughter to another school any time after the beginning of the academic year.**

### طريقة الدفع:

أوافق على ما يأتي:-

رسوم التسجيل الطالب الجديد 30% من قيمة الرسوم المدرسية

\* اعتبار رسوم التسجيل غير مستردة في حالة عدم الاستمرار في تسجيل ابني / ابنتي.

\* دفع الرسوم الدراسية في الأول من سبتمبر على قسطين أو ثلاثة أقساط على النحو التالي:-

1- القسط الأول يدفع نقداً عند التسجيل (50%)

2- الأقساط الباقية تكون على شكل شيكات آجلة على أن يكون تاريخ استحقاق آخر شيك في شهر مارس .

3- يتم تغريم كل شيك راجع مبلغ 500 درهم يتحملها ولي الأمر.

\* لا يحق لي استرداد الرسوم المدفوعة بعد بدء الفصل الدراسي إذا قمت بنقل ابني / ابنتي .

I agree with the school financial policies	<input type="checkbox"/>	أوافق على سياسات المدرسة المالية .
I agree to pay the reservation fee.	<input type="checkbox"/>	سيتم دفع مبلغ رسوم حجز مقعد
I agree to pay the school bus fee as needed.	<input type="checkbox"/>	سيتم دفع مبلغ رسوم لاستخدام حافلة المدرسة

Name: الإسم:

Accountant: المحاسب:

Date: التاريخ Signature: التوقيع:

**Students will not be officially registered until documents are complete**

**لايعتبر الطالب مسجل ما لم تستكمل أوراقه**



# STUDENT APPLICATION FORM

## استمارة تسجيل طالب جديد

Medical History	التاريخ المرضي
Have you had any of the following problems?	هل عانيت او تعاني حاليا من اي من المشاكل التالية؟
Heart Problems <input type="checkbox"/> Yes/نعم <input type="checkbox"/> No/لا	امراض القلب (التهاب الصمامات ..الخ)
High or low Blood Pressure <input type="checkbox"/> Yes/نعم <input type="checkbox"/> No/لا	ارتفاع او انخفاض ضغط الدم
Infectious Diseases (hepatitis,HIV,etc) Rheumatic <input type="checkbox"/> Yes/نعم <input type="checkbox"/> No/لا	امراض معدية (التهاب الكبد الوبائي مرض فقدان المناعة .الخ
Disease <input type="checkbox"/> Yes/نعم <input type="checkbox"/> No/لا	امراض الروماتيزم
Asthma <input type="checkbox"/> Yes/نعم <input type="checkbox"/> No/لا	الربو
Allergies <input type="checkbox"/> Yes/نعم <input type="checkbox"/> No/لا	الحساسية
Diabetis <input type="checkbox"/> Yes/نعم <input type="checkbox"/> No/لا	السكري
Epilepsy <input type="checkbox"/> Yes/نعم <input type="checkbox"/> No/لا	الصرع
Thalassemia <input type="checkbox"/> Yes/نعم <input type="checkbox"/> No/لا	ثلاسيميا
Special Medication? If YES please indicate: <input type="checkbox"/> Yes/نعم <input type="checkbox"/> No/لا	هل تتناول حاليا ادوية خاصة يومية ؟ ما هي
Physical Education Restrictions <input type="checkbox"/> Yes/نعم <input type="checkbox"/> No/لا	مشاكل النمو
هل هناك اي معلومات متعلقة بصحة الطالب تري ان المدرسة يجب ان تكون علي علم بها ؟	
Any other information related to health issue the school should be aware of ?	

The information given above is to the best of my knowledge, true and correct. It may be stored and used in accordance with DMES registration and selection procedures.

I understand that giving false information will disqualify my application.

المعلومات الواردة أعلاه هي حسب معرفتي، حقيقية وصحيحة. وبالامكان ان يتم تخزينها واستخدامها وفقا لإجراءات التسجيل في مدرسة دبي للتربية الحديثة وانا على علم ان اعطاء اي معلومات غير صحيحة يؤدي الى استبعاد هذا الطلب

DMES may use the above Email Address to send Newsletters and promotional mails.

بامكان المدرسة ان تستخدم عنوان البريد الإلكتروني أعلاه لإرسال الرسائل الإخبارية ورسائل ترويجية

DMES may use the above Mobile Number to send text messages and alerts.

بامكان المدرسة ان تستخدم رقم هاتف فوق لإرسال الرسائل النصية والتنبيهات.

DMES has permission to include child in publication/ promotion photos and videos.

المدرسة لديها الإذن لتشمل أطفالها في المنشور / الترويج الصور ومقاطع الفيديو.

How did you hear about Dubai modern Education School?  
كيف سمعت عن مدرسة دبي للتربية الحديثة ؟

Family / Friend Website / Search Engine  Magazine/Newspaper Article  Twitter Facebook Email / Newsletter  Other \_\_\_\_\_

The parent certifies that all information given in this form is true.

أفأرأنا ولي الأمر بأن كافة المعلومات الواردة في هذه الاستمارة صحيحة:

Name: \_\_\_\_\_ تم ملأ هذه الاستمارة بمعرفة:

Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_ التوقيع:

Registrar: \_\_\_\_\_ اسم المسجل:

This enquiry does not automatically guarantee school admission.

تقديم هذا الطلب لا يعنى القبول في المدرسة